

# ADEVĂRUL

de **CLUJ** ziar independent

ANUL III NR. 481  
MIERCURI  
16 OCTOMBRIE 1991  
8 PAGINI 5 LEI

KAFU  
IMPORT SRI EXPORT  
în curînd  
**FOTO**  
ȘI ALTE SURPRIZE POB. 431

**TELEX**

## Extremismul maghiar nu e o poveste

Cu toate că nu sînt întotdeauna de acord cu tonul și nici cu stereotipiile argumentelor din unele publicații care denunță pericolul extremismului maghiar — am în vedere în primul rînd „România Mare” — trebuie să admit că au avut dreptate Casandrela de aici afrîgîndu-ne mereu atenția asupra unui pericol cituși de puțin imaginar. Cred că e limpede astăzi pentru formațiunile de tot soiul, personalitățile de bună ori rea credință care au pactizat, au cochetat cu ideile amăgitoare udemeriste, dar și pentru instituțiile centrale de stat și pentru înalții reprezentanți ai acestora, Președintele și Guvernul, conducerea Procuraturii, a S.R.I.-ului și Armatei, așa cum a devenit limpede pentru parlamentari, că acțiunile maghiarilor se înscriu într-un plan pe termen lung, riguros, întocmit și urmărit cu fanatică stăruință, cu posibile variante de adaptat de la situație la situație, toate vizînd același scop: dobîndirea „autonomiei” și „independenței” maghiarilor aflați pe teritoriul românesc, separarea, enclavizarea lor pînă la crearea condițiilor care să le permită „unirea” cu Ungaria. Au fost acuzați de na-

ționalism, șovinism, legionarism și nesfîrșite alte păcate cei ce au semnalat, critic, fie și existența unor „felii” din acest plan — acțiunilor lor demascatoare, trebuiau anihilate, transformate în acte antipatriotice, anticonstituționale și, firește, antidemocratice și la corul „aruncătorilor de piatră” s-au aliniat și destui români naivi ori cumpărați.

Luni, o zi frumoasă în Senat și Camera Deputaților, care a clarificat multe lucruri și a dus la normala convergență a părerilor, a atitudinii față de toate încercările — de suprafață sau subterane — urmînd destabilizarea ordinii de drept din țară, atențind cu nerusinare la suveranitatea și integritatea ei teritorială. Nu reiau dovezile, argumentele indiscutabile aduse de parlamentarii din aproape toate partidele în sprijinul problemei discutate, și nici condamnarea unanimă a noilor

subversiuni maghiare întreprinse cu surisul inocenței pe buze. A fost condamnat echivocul „justificărilor”, al „explicațiilor” udemeriste, care „se delimitază” dar nu condamnă și mai ales nu întrerup actele ostile, provocatoare — și la acest capitol aș lansa afirmația poate șocantă că la originea tuturor actelor destabilizatoare, perfide, nu e, la urma urmelor, decît un foarte bun patriot român — fiindcă a reușit, prin planul căruia maghiarii i-au devenit „unelte”, să ducă la unitatea de opinii, de atitudine și acțiune a românilor. De mult nu i-am văzut pe parlamentari mai uniți și clamînd mai la unison împotriva extremismului maghiar! Lăsînd gluma la o parte, așteptăm (poate că ea s-a și produs, în momentul cînd citiți rîndurile de față) adeziunea la această unire și a reprezentanților puterii, justiției (forțele de ordine și de apărare a țării

s-au pronunțat deja și ei nu prea au intenția să glumească). Parlamentul a decis, așadar, și-a clarificat poziția. Un semn de întrebare totuși se ridică, pentru că întreaga confruntare de idei și luptă de argumente să nu fie o ridicolă (în clipele acestea) inutilitate, un fel de... „vedeți, românii se agită de pomana, ei sînt instigatorii, provocatorii, ci indeamnă la dușmănie”. În emisiunea TV în limba maghiară de luni s-a dat de înțeles că întregul conflict n-ar mai avea obiect, fiindcă reuniunea de la Lutița a și avut loc în 12 octombrie (s-au și transmis imagini de acolo), că a fost o simplă și pioasă depunere de coroane la monumentul marilor securi și că nici vorba de referendum sau pretenții la autonomie. Cine pe cine înșală, în acest caz, cine și în ai cui ochi azvirle praful amăgirii, al inducerii în eroare? Pe nici un alt canal de mass-media română nu am auzit făcîndu-se luni această precizare, această dezicere (nu „delimitare”, stimați jongleri inabili de termeni românești) de-o intenție anunțată fără dubii. Suride cineva satisfăcut din umbră?

Dan REBREANU

## COMUNICAT

Partidul Alianței Civice consideră că participarea sa alături de celelalte formațiuni politice la procesul de transformare democratică a României constituie o îndatorire patriotică. Aprecîm această apropiere ca fiind posibilă numai față de aceste partide care, prin demersurile lor în planurile vieții politice, economice, sociale și culturale dovedesc că sînt atașate intereselor țării, ale poporului român.

Faptul că anumite partide sau forțe politice pun pe primul loc acumularea de capital politic, indiferent de consecințele de orice natură pe plan intern sau extern pentru România, aducînd totodată prejudicii morale forțelor cu adevărat democratice, demonstrează atât imaturitatea gîndirii și practicii politice cit și primordialitatea intereselor de grup sau personale ale celor care le reprezintă.

Ultimele, să sperăm, exemplu de acest fel este relevat de însinuarea făcută de un reprezentant al PUNR, privind implicarea „unor alianțe civice” în determinarea situației care a dus la emiterea pretenției de autonomie a unei părți a minorității maghiare, mai precis, la crearea unei „patrii” a maghiarimii în România. Această idee,

respinsă inclusiv de UDMR, dar agreată de unii securi din Covasna și Harghita, este străină de principiile enunțate în Platforma program a PAC și de toate acțiunile întreprinse pînă acum de partidul nostru.

Partidul Alianței Civice din Cluj respinge atât însinuarea iresponsabilă a vicepreședintelui PUNR, cit și orice acuzație adusă partidului nostru privind favorizarea intereselor grupărilor iredentiste. Partidul Alianței Civice s-a exprimat întotdeauna pentru respectarea drepturilor minorităților etnice, în conformitate cu acordurile internaționale, în scopul creării unei societăți moderne, democratice, în care drepturile omului să nu mai fie încălcate.

Consecvent principiilor independenței și suveranității României, precum și al indivizibilității teritoriului său, Partidul Alianței Civice respinge orice atingere adusă acestor principii și cere Parlamentului să adopte o atitudine intransigentă față de acțiunile acestor forțe politice care creează astfel de situații, sau le exploatează în interesul menținerii unei stări de tensiune interetnică, pentru acumularea de capital politic.

Președintele Partidului Alianței Civice, filiala Cluj,  
Petru LIȚIU

## DECLARAȚIE

În legătură cu situația creată în jurul festivității de comemorare de la Lutița, poziția conducerii Organizației Județene Cluj a UDMR se bazează pe documentele adoptate de Congresul al II-lea al UDMR din acest an și coincide cu poziția exprimată de comunicatul Prezidiului U.D.M.R. apărută în mass-media.

Considerăm util să cităm din Programul (punctul 1.) și Statutul (punctul 6) Uniunii următoarele:

„Din punct de vedere politic și ideologic UDMR asigură diferitelor partide și organizații componente libertatea alegerii platformei, se desolidarizează în același timp cu hotărîrea de toate acele manifestări ce ar prejudicia, ar pune sub semnul îndoielii sau ar periclita suveranitatea și integritatea teritorială a României”.

„Scopul Uniunii este ea, în cooperare cu forțele democratice române și de alte naționalități, să contribuie la făurirea unei Românie democratice, care asigură securitatea socială și se bazează pe economia de piață și pe autonomia locală, a unui stat de drept în care se integrează organic garantarea

drepturilor individuale și colective ale naționalităților”.

În consecință, orice luare de poziție sau acțiune care contravine principiilor enunțate, după părerea noastră are la bază ambiții politice personale ireponsabile; ea și cea a membrilor unui grup aventurier, autointitulat „Grup politic Coordonator al Secuimii”, care nu reprezintă punctul de vedere al uniunii noastre.

După părerea noastră asemenea manifestări necugetate sînt generate de un climat politic instabil, în care situația minorităților naționale este nesigură, multe din doleanțele lor legitime fiind nesocotite, însoțită de atacuri nefondate, repetate, vehemente la adresa lor.

În consens cu declarațiile organizațiilor teritoriale și locale direct interesate, ca de exemplu: Organizația teritorială Ciuc, Organizația municipală Odorheiu Secuiesc și însăși Organizația locală Lutița, sîntem categoric împotriva transformării festivității comemorative de la Lutița din 19 octombrie 1991 într-o adunare populară în vederea declarării organizării, unui referendum privind autonomia teritorială a secuimii.

Cluj, la 14 octombrie 1991  
Prezidiul Organizației Județene U.D.M.R. Cluj

## PRECIZARE A P.N.T.-C.D. CLUJ

privilegiate la o nouă diversione a extremiștilor șovini

În ultimele zile prin anumite publicații și declarații și mai ales prin televiziune s-a lansat o nouă campanie diversionistă cu caracter extremist — șovin, cu scopul evident de-a produce tulburare și învrăjbiere în societatea românească. Se afirmă că un grup din organizațiile secuiești ale U.D.M.R. pretînd autonomia celor două județe cu majoritate secuiască și intenționează organizarea unui referendum în acest scop.

Problema necesită, după părerea noastră o lămurire sub trei aspecte distincte:

1. Poziția de principiu a P.N.T.-c.d. în fața pretenției de autonomie secuiești și referendumului legat de aceasta. Poziția P.N.T.-c.d. în această privință este precizată de mai

bine de 100 de ani și se încadrează în reglementările tuturor chartelor și tratatelor internaționale în vigoare. Un spațiu socio-geografic ca al Transilvaniei, care a reprezentat incontestabil leagănul de formare al poporului român și care prin autodeterminare este parte integrantă a Statului Unitar Român nu poate fi împărțit în felii etnice care fiecare în parte să-și facă un referendum al ei (referendum care de altfel este total anticonstituțional). P.N.T.-c.d. nu a acceptat și nu va accepta nici o soluție care să lezeze într-un fel sau altul integritatea, suveranitatea și independența României și/sau a comunității majoritare românești. Pe de altă parte, Partidul Național Român și urmașul său

P.N.T.-c.d. au fost pionieri ai Europei în elaborarea și aplicarea drepturilor firești, fundamentale ale minorităților. Sîntem și noi, ca de altfel întreaga Europă, adepții unui descentralism administrativ, cu o autonomie administrativă locală. Sîntem pentru aplicarea acestui principiu în același mod, în aceleași condiții și limite în toate județele țării, fără a se face nici un fel de discriminare legată de ponderea etnică a diferitelor județe.

2. Poziția U.D.M.R.-ului și a populației maghiare legată de P.N.T.-C.D., ORGANIZAȚIA JUDEȚEANĂ CLUJ

(Continuare în pag. IV)

## CONCURS

Redacția ziarului „ADEVĂRUL DE CLUJ” anunță concurs pentru ocuparea unui post de traducător (engleză, germană, franceză), cu cunoștințe de birotică și programare/tehnoredactare pe calculator. Concursul va avea loc la 31-octombrie 1991. Informații la tel. 11-10-32 sau 11-75-07, între orele 9-13.

• PARLAMENTARĂ. Ieri dimineață s-a reunit, într-o scurtă ședință, plenul Adunării Deputaților, avînd la ordinea de zi adoptarea unei declarații a forului legislativ privitoare la acțiunile unor cetățeni români de naționalitate maghiară din Transilvania, vizînd autonomia teritorială în județele Covasna și Harghita. Proiectul de declarație, citit de dl. Mircea Ionescu Quintus, a fost aprobat cu majoritate de voturi, înregistrîndu-se, totuși, 7 voturi contra și 16 abțineri. Ședința Adunării Constituantei a debutat cu intervenția senatorului Adrian Moțiu (PUNR), care a cerut Constituantei să ia de urgență în dezbateri Raportul comisiilor parlamentare de anchetă asupra evenimentelor care au avut loc în 1990 în județele Covasna și Harghita. Cu majoritate de voturi, plenul Constituantei a hotărît ca acest raport, ce însumează peste 200 de pagini să fie audiat joi 17 octombrie. Azi de la ora 9, cele două camere se reunesc în ședință comună, în cadrul căreia va fi prezentat noul guvern.

• SĂRBĂTORIRE. Zeci de mii de persoane au sărbătorit, la Sofia, victoria în alegeri a principalei mișcări anticomuniste — Uniunea Forțelor Democratice (U.F.D.). Privitor estimărilor, U.F.D. a obținut în jur de 36 la sută din voturi, față de 33 la sută cit revin Partidului Socialist Bulgar (fost comunist), care dispunea de majoritatea absolută în Parlamentul anterior. Rezultatele oficiale nu vor fi cunoscute înainte de 20 octombrie.

• RESPINGERE. Parlamentul israelian a respins moțiunea de neîncredere în premierul Yitzhak Shamir, înaintată de Partidul Muncii, aflat în opoziție.

• INVITAȚII. Slobodan Miloșevici, președintele Serbiei, respectiv Franjo Tuđman, președintele Croației, au sosit la Moscova la invitația președintelui Mihail Gorbaciov, pentru identificarea unor căi pașnice de depășire a conflictului sîngeros din Iugoslavia. În aită ordine de idei, președinții celor șase republici iugoslave, precum și președintele federal Stipe Mešić, au fost invitați să participe, vineri 18 octombrie, la o reuniune, la Haga, a declarat lordul Carrington, președintele Conferinței asupra Iugoslaviei.

• BOICOT. În absența deputaților sîrbi, care au boicotat votul, părăsînd sala de ședințe, Parlamentul din Bosnia și Herțegovina a adoptat un „memorandum privind suveranitatea” acestei republici. A fost adoptat, de asemenea, un document care definește „locul Bosniei și Herțegovinei în cadrul viitoarei comunități iugoslave”, în care conviețuiesc musulmani (majoritari), sîrbi și croați.

• ASIGURARE. La ceremonia prezentării scrisorilor de acreditare a noului ambasador român la New Delhi, Nelu Ionescu, președintele Indiei, Ramaswamy Venkaraman, a asigurat România că autoritățile indiene vor întreprinde toate demersurile necesare pentru eliberarea diplomatului român Liviu Radu, răpit săptămîna trecută de separatiști sikhși.

• FOTBAL. În meci conlînd pentru preliminariile Campionatului european de fotbal tineret, ieri, s-au întîlnit, la Pitești, echipele României și Scoției, victoria revenind scoțienilor cu 3-1 Azi are loc, la București, partida dintre echipele reprezentative ale României și Scoției



# „artă, literatură, cultură”

## „Studentii sint adevărul și viitorul nostru”

● Interviu cu decaanul Institutului Pedagogic de Arte Plastice Chișinău, Nicolai KOLUBNIAK ●

REP.: Să precizez întâi, domnule profesor, că dumneavoastră sînteți cel care ați însoțit de fiecare dată studenții basarabeni care studiază la Cluj la Academia de Arte Plastice. V-aș ruga să justificați această decizie a dumneavoastră de a trimite cei mai buni studenți ai Institutului din Chișinău în România.

N.K.: Acești studenți au fost instruiți în trei trepte: prima, Școala medie de arte plastice; a doua, Școala profesională de arte plastice; și a treia, Institutul pedagogic, care cuprinde o facultate destul de suspectă, în sensul că pregătește cadre pentru școlile normale rurale, în primul rînd, totodată își asumă responsabilitatea pentru livrarea talentelor care s-ar încadra în creația plastică a Uniunii Artiștilor Plastici. Va să zică, ei pregătesc specialiști pentru nimic. Dat fiind că în matricola de diplomă se numește pedagog-artist sau artist-pedagog, grafician-pedagog etc., absolutul are insuficiențe studii atît în domeniul pedagogic, cît și în cel al artelor plastice și noi considerăm că facultatea noastră nu asigură nici noțiunile necesare, nici practica necesară. El e un specialist, un fel de două feluri. Noi cînd vorbim despre acomodarea metodică nu avem în vedere, de exemplu, confruntarea metodei socialismului real, care a fost de fapt o fantomă și nu o metodă, ci o invenție a unei mentalități bolnave — cu metoda care se practică actualmente în orașul dumneavoastră. Cred că este vorba mai degrabă de o acomodare psiho-socială, deoarece basarabeni într-un sens oarecare se simt inferiori autohtonilor români mai ales fiindcă ne-a fost schimonosită limba, vorbim o limbă păsărească, cu barbarisme slavone, țigănești, turcești (avem și noi o minoritate etnică — găgăuzii). Sperăm că în primul rînd se va stabili un contact fructuos cînd linia de plutire a posesării limbii băieților noștri va coincide cu cea a autohtonilor.

REP.: Sint obligată să vă contrazic: am avut și la Liceul de artă plastică moldoveni — din România — care erau priviți și primiți cu multă căldură. Dialectul moldovean este foarte pitoresc și pentru noi foarte cald. El nu este tratat ca un dialect inferior și nici gruparea respectivă ca o grupare inferioară. Ați pus problema limbii și în discuția preliminară. V-aș ruga să precizați cum anume vorbirea limbii ruse deformează mentalitatea copiilor?

N.K.: Sint de acord că există un pitoresc al dialectului moldovean între Prut și Bug, însă acesta aparține mai mult cotidianului decît limbii literare sau limbii intelectualelor. Cît privește deformarea mentalității e simplu ca adevărul: copilul care, odată cu laptele mamei, a preluat și limba maternă, e nevoit să cugete în altă limbă, care nu-i aparține, în mediul unde el există ca indivi-

dualitate. În acest fel trebuie să ai un curaj, o capacitate deosebită de a rezista invaziei limbii imperiale, care pentru noi a fost limba rusă. Aici nu are importanță faptul că rusa este o limbă fantastică în sensul posibilităților sale formale și conceptuale.

REP.: Tocmai de aceea mă miram: de obicei bilingvismul creează o deschidere, nu o închidere și deformare.

N.K.: Pe timpul cînd s-a început la noi restructurarea se utiliza o lozincă, și anume că bilingvismul înseamnă semigîndire. El este probabil o formă de tranziție de la situația artificială care s-a creat cînd autohtonii erau nevoiți să comunice în limba parvenită la monolingvism, adică tot poporul, în fața cu guvernul și parlamentul, au fost obligați la declararea prin lege a limbii de stat. Asta e vina situației politice actuale, pentru că țările civilizate nu-și declară limba ca limbă de stat. Pentru noi a fost un moment de auto-apărare, de revenire la esența primordială a neamului.

REP.: Cred că am înțeles: bilingvismul deformează mentalitatea în cazul în care una din limbi este impusă din partea unei națiuni care te domină, te copleșește și te exploatează. În plus, în limba rusă „se vorbește” realități care nu vă aparțin dumneavoastră, să le numim „realități socialiste restrictive și false”.

N.K.: Fără îndoială. Însă realitățile acelea probabil nu aparțin nici poporului rus: sint niște construcții — eu le-aș numi absurde, dat fiind că înseși ideile socialismului sint utopice din toate punctele de vedere, savante și pur ideale. Teoreticienii marxism-leninismului, chiar presupunînd că s-au călăuzit după idealuri umane creștine, le-au deformat în așa măsură, încît au devenit antipodul idealurilor spre care tinde umanitatea.

REP.: Le spuneți studenților: „Voi sînteți adevărul nostru”.

N.K.: Aș adăuga că ei sint nu numai adevărul, ci și viitorul nostru. Despre acești copii pe care i-am adus încoace ca soli, Mircea Druc a spus: Noi trimitem o armată în România și arma acestei armate este aspirația spre lumina și adevărul culturii. Noi nu trimitem o armată care ar îndeplini o falsă misiune internaționalistă, cum a fost cea trimisă de imperiu în Afganistan, în care și-a pierdut viața floarea națiunii. Spunînd că finerii sint adevărul nostru, am în vedere laturile cele mai pozitive ale poporului care a supraviețuit în condiții infernale de existență. Am fi bucuroși să găzduim la noi pe maestrul de la Cluj și să convenim împreună la unele decizii practice în vederea reintegrării culturale și spirituale despre care s-a mai vorbit.

Lucia Stana SEVIANU

### TOAMNA MUZICALĂ CLUJEANĂ

## MOZART TRĂIEȘTE ȘI ASTĂZI

O lume sonoră cu invenția melodică mereu valorizată de izvoarele fermecate ale sensibilității creatoare umane, care în onduirea miraculoasă de naturală a expresiei artistice dezvăluie plinătatea de reacții sufletești înțelese numai în tănuirea meditației la altitudini spirituale, înalte, convertind auditorul pînă la gradele exultării, opoate fături numai un geniu. Acesta este geniul creator al lui Mozart, căruia lumea întreagă îi omagiază bicentenarul morții. Într-adevăr, concertul Orchestrei de cameră „Virtuozii din București”, dirijat de Horia Andreescu, cu un program Mozart, ne-a dezvăluit cu o mare putere de convingere lumea sensibilă a unui talent genial, care a cucerit inimile oamenilor de pe întreg globul pămîntesc. Spațiul muzical mozartian este asemenea unui Eden viu, în care iubitorii de muzică își găsesc sublima satisfacție, mai ales atunci cînd reacțiile lor umane au un curs firesc spre frumos, bine, curat sau chiar sfînt. Pentru că numai pe acest traseu uman poate fi împlinită muzica lui Mozart, exasperant de pură și a cărei fervoare te poate duce la cugetări fericite. Divertismentul în Re major K. 251 este nu numai o succesiune de tempouri stilistice. În fiecare secțiune a formei poți găsi expresia unei metafore sonore a cărei filiație te conectează la cele mai firești sentimente umane. Diversitatea mișcărilor naște aici fiori care pot îmblinzi sufletul omului pus la încercări. Ansamblul „Virtuozii”, într-o extraordinară unitate stilistică imprimată de aderența totală a dirijorului la adîncimile sensibile ale lumii mozartiene, a creat energia poeziei muzicale, prin care imaginile sonore deveneau stări de spirit. Din bogăția acestora auditorul se poate desfășura pînă la visarea radioasă. Cu aceleași doze de germinare stilistică violonistul Florin Paul (Germania) a entuziasmat, cu talent românesc, melodiile mozartiene, cu o acuratețe sonoră și plinătate de bucurii care orientează muzica

pe traseele luminoase ale artei adevărate. Am admirat în acest șuvoi de destăinuirii artistice, prilejuite de interpretarea Concertului nr. 5 pentru vioară și orchestră de Mozart, rigurozitatea muzicalității armonizată cu o căldură umană țîșnită parcă din focul sacru al culturii stilistice. Concertul lui Mozart, astfel interpretat, ne-a înfățișat o arhitectură sonoră ce iradiază omenesul în ce are el mai frumos. Simfonia „Haffner” K. 385, una din bogățiile patrimonului clasic vienez, a dimensionat interpretarea cu arcurile nobile, a acelei stări de spirit care poate antrena auditorul spre gînduri pline de frumusețe. Alături de culminația pe care Erich Bergel a realizat-o cu Recviemul de Verdi, concertul „Virtuozilor” a dat „Toamnei muzicale clujene” străluciri de mare festival.

Recitalul de pian susținut de Jean Pierre Armengaud (Franța), realizat în colaborare cu serviciul cultural al Ambasadei franceze și Centrul cultural al alianței franceze-Cluj, ne-a prilejuit cunoașterea unei personalități artistice complexe, cu un pronunțat caracter de modernitate. Atît repertoriul — Erik Satie, Serghei Prokofiev, Claude Debussy — cît și interpretarea, au reliefat deschiderea spirituală a solistului spre zonele rafinației muzicale. În special jocul ritmurilor și armoniilor neconformiste — ale muzicii lui Prokofiev — Șase piese op 52 și Sonata nr. 5 în do major — dar și originalele turnuri sonore ale francezului compozitor „aparte” T. Satie au relevat o permanentă stimulare a fanteziei creatoare o interpretului, chiar dacă piesele n-au fost cîntate din memorie. În sfîrșit, în plină desfășurare a „Toamnei” un concert de „complezență”, cel al violoncelistului Tamas Kedves (Ungaria), atrăgător prin programul său și mai puțin prin realizare.

Emiliu DRAGEA

## JAZZ ÎN AMBIANȚĂ AUTUMNALĂ

Jazzul românesc trăiește, parcă și mai mult ca oricînd, prin festivalurile sale. Nici o altă artă nu a reușit să-și făurească la noi o asemenea structură de rezistență, ale cărei „redute” funcționale, în prezent, sint la Sibiu, Costinești, Galați și Brașov. De data aceasta, episodul doi al serialului festivalier anual, s-a derulat la o dată aproape imposibilă, chiar și pentru fanii incurabili ai jazzului și ai mării. Și totuși, s-a derulat. E drept, cu un public și un număr de interpreți mult mai redus decît în alți ani. Important e însă că noul manager, Alexandru Șipa, a știut să ducă la capăt cu bine această a 11-a ediție a îndrăgitei fenomen jazzistico-pontic. A știut și să-i păstreze amprenta juvenilă, caracterul de inițiere a spectatorilor și, de ce nu, al interpretilor tineri în universul complexului gen muzical-improvizatoric.

Iată un succint panoramic al celor patru gale; în prima seară au evoluat „Academic Jazz Group” (București) duo-ul Bela Kamocsa/Mircea Bunea (Timișoara), formația „Gaudeamus” (Galați), iar finalul a fost dominat de Johnny Răducanu, care și l-a asociat pe foarte tânărul talent contrabasistic Ionuț Baranga. În gala a doua, formația condusă de trompetistul Marian Cucu pianistul Adrian Tase, cvartetul de jazz al Liceului de muzică „Stefan Neaga” din Chișinău, grupul Triptic din Cluj (Mihai Porcișanu — trombon, Lucian Păis — baterie, Eugen Csapal —

saxofoane) își continuă explorările elitiste, substanțiale, pline de revelații sonore, dar poate mai adecvate unei ambianțe camerale, decît amfiteatrului costineștan. Seara s-a încheiat cu o solidă prestație hard-bop, datorată fraților Popovici din Iași. Gala a treia a adus cu sine unul din punctele culminante ale festivalului, big-bandul copiilor din Krivoi-Rog (Ucraina), condus de Alexandru Gabel. Au urmat apoi, recitalul formației Mircea-Tiberian, colajul de jazz-blues-belcanto-humbr realizat de Ioan Păscu, recitalul de „blues electric”, în fine, o repriză de jam-session, coordonată de același infatigabil Johnny Răducanu, aflat în pragul împlinirii a 60 de ani. Cum, în ultima seară a festivalului, toamna a început să-și arate colții, ne-am mutat și toții la sala hotelului „Forum” unde s-a cîntat pînă la orele 4 a.m. Septetul dixie al Casei Armatei din Cluj ne-a cucerit prin expansivitate și dezvoltare, augmentate de recente turnee în străinătate (fapt imposibil pînă acum doi ani). Pentru delectabilele momente ce ni le-au oferit, merită să-i amintim pe componenții acestei formații — Mihai Porcișanu, Eugen Csapal, Bogdan Stegaru, Cornel Arion, Vasile Diță, Rudolf Calo și Mimi Varga. Au întregit seara Anca Parghel, saxofonistul Garbis Dedeianul, în fine, eroicul avangardist Corneliu Stroe, baterist de înaltă clasă, lider de grup și abil creator de suite.

V. MIHAIU

## lecturi

Nu credeam că Editura Dacia ne va produce atît de curînd o atît de rasată bucurie: apariția volumului de cronici și eseuri literar-filosofice, Monologul polifonic purtînd semnătura celui ce nu mai este printre noi, dar a rămas în cea mai adîncă dragoste a noastră, părintele N. Steinhardt, fină lumină a mănăstirii de la Rohia, luptător adevărat și eroic pentru gîndul românesc. Iar cel care este nu numai un lector abil, modest și rafinat, dar și un scriitor de cel mai înalt gust literar, l-am numit pe Virgil Bulat, iată că reușește să scoată, după Jurnalul fericirii, fascinantă carte de memorii, un fel de autopotret al lui N. Steinhardt, o nouă carte, ce-l înalță din nou pe autor între mărimele de excepție ale culturii românești. Într-o prefată, în care se punctează greutățile prin care au trecut toate cărțile părintelui Nicolae, Virgil Bulat va marca de altfel importanța volumului. Dar, cartea se exprimă singură pentru că este un fragment de istorie literară, mai mult chiar, am avut senzația unei supreme conștinții, a unei monade secrete ce ne ogîndește, ogîndindu-se în mințile noastre cu puterea unei limpezi lumini. În sine, volumul cuprinde numeroase cronici literare, și acoperă mare parte din tînăra noastră literatură (sau cea numită prin anii 70—80 așa!), substanțiale portrete „de interior” ale lui Eliade, Lovinescu, note de călătorie, dialoguri, eseuri cu o osatură fină, dar foar-

## LUPTA CU DEMONUL

te bine încheiate, și numeroase panseuri dispartate, gînduri ce ne aduc din nou în minte chipul părintelui Nicolae. De fapt, este ceea ce numeam odată: avantajul de a gîndi cu propriile tale „unelte”. Și asta face părintele Nicolae, are mereu imaginația iluminată de gînd, de o formă organică de a orîndui totul într-o lume circulară. Și frumos spune în Care-i morala?, că „scrisul se definește drept indeletricirea în care zidarul și arhitectul se confundă într-un același pricinuitor”. Și tot așa, nici un moment al scrierilor lui N. Steinhardt nu este desprins de acea majoră finalitate, care înalță omul pînă la adevărurile cele ultime. Părintele Nicolae îl va cita pe Tarkovsky, într-o concluzie esențială și copleșitoare, în finalul cărții: „Teiul artei este să-l pregătească pe ins pentru moarte.” și „Numai arta, prin șoc, prin catharsis, se învrednicește de capacitatea facerii sufletului omenesc receptiv la bine”. Esența acestui om cred că a fost lupta sa cu demonul. Și-a asumat-o întotdeauna personal, cu eleganta și zîmbetul gînditorului pentru care Isus a rămas model superior de umanitate. Și dacă demonul stă în gînd, dar și în realitate, părintele Nicolae ne-a servit o singură învățătură: se poate trece pragul luptei pentru a purcede în Bine.

Dorin SERGHIE

## INSTITUTUL CERVANTES — o inițiativă spaniolă

Guvernul spaniol a decis înființarea a 70 de institute „Cervantes”, prin intermediul căroră urmează să fie popularizată limba și cultura spaniolă în lume. Instituto Cervantes va fi subordonat Ministerului spaniol de Externe. Trei ministere — cel de externe, cel pentru cultură și cel pentru învățămînt — au prezentat proiectul primului institut „Cervantes”. Acesta urmează să fie înființat în această

lună la Liverpool (Marea Britanie) și va avea 6 centre „Cervantes”. Alte centre vor fi deschise în viitorul apropiat în Germania, Franța, Italia, Portugalia, Maroc, Brazilia și S.U.A. În prezent, limba spaniolă este vorbită în 21 de state, de circa 320 milioane de oameni, și este, după părerea ministrului de externe spaniol Fernandez Ordonez, a doua limbă internațională importantă, ca mijloc de co-

municare. Institutele culturale spaniole existente urmează să fie încorporate institutelor „Cervantes”. După cum a precizat ministrul culturii, Semprun, „nu este intenția noastră să propagăm limba imperiului, cum era numită limba spaniolă în timpul lui Franco. Noi intenționăm să popularizăm mai mult limba democrației spaniole. Bunul universal al culturii spaniole de azi este experiența noastră în democratizarea țării”. Instituto „Cervantes” va respecta și pluralismul limbilor și culturilor din Spania.

COMUNICAT

**COMITETUL JUDEȚEAN AL PARTIDULUI SOCIALIST AL MUNCII** respinge cu toată hotărârea acțiunea diversionistă a iredențiștilor maghiari de a creea, în județele Covasna și Harghita, o enclavă naționalistă numită „Tara Secuilor”. P.S.M. consideră că unele grupuri rebele din organizația U.D.M.R. au drept scop, prin această acțiune, să învrăjbească românii și maghiarii care trăiesc pe teritoriul sfânt al Patriei noastre — România.

P.S.M. se exprimă cu toată indignarea împotriva acestor acțiuni antiromânești puse la cale de grupuri separatiste hortystofasciste, ce doresc să transforme, din nou, Transilvania într-o grădina a supliciilor și crede că se-cui și maghiarii, în marea lor majoritate nu împărtășesc ideile separatistilor finanțați din exterior, ce lucrează, pe baza unor scenarii pregătite în străinătate, pentru a destabiliza democrația românească.

De asemenea, Comitetul județean al P.S.M. Cluj adresează un apel tuturor oamenilor muncii din județ și din țară, indiferent de naționalitatea lor, celor ce au militat întotdeauna pentru unitatea și independența ei, pentru suveranitatea câștigată prin atâtea lupte și cu atâtea jertfe, să lupte pentru idealul de a păstra România ca pe un stat unitar, indivizibil, independent și suveran.

Trebuie să se știe că România nu este un stat federal sau unional și românii au luptat întotdeauna pentru păstrarea integrității naționale.

P.S.M. cheamă oamenii muncii să dea dovadă de solidaritate națională, indiferent de etnia lor, a convingerilor religioase sau politice pe care le au. Numai așa România va depăși momentele foarte periculoase prin care trece.

**COMITETUL JUDEȚEAN AL P.S.M.**

Consfătuire internațională

**O PROBLEMĂ „FIERBINTE”: ENERGIA TERMICĂ**

În perioada 21—23 octombrie a.c., din inițiativa Regiei autonome de termoficare și sub egi-da Asociației profesionale a lucrătorilor din gospodăria comunală și locativă din România, va avea loc Consfătuirea pe țară a unităților de producere și distribuție a energiei termice. Și dacă din modestie, organizațiilor s-au sfiit să o numească „internațională”, am să o fac eu, căci îmi dă dreptul participarea (confirmată) la această manifestare a unor firme din străinătate: Extraplus (Germania), Fotav-Isoplus Budapesta (Ungaria), Vogel Seepex, Garlock (toate trei din Austria). În ceea ce privește

COMUNICAT

Partidul Democrat Agrar din România, filiala Cluj, în legătură cu referendumul din județele Covasna și Harghita, care urmărește desprinderea „Țării Secuimii” de România, dă următorul comunicat:

Perioada de după 22 decembrie 1989 plină de frământări și greutate are nevoie de liniște, calm, bunăînțelegere între membrii societății. Societatea românească în curs de restructurare și consolidare a verigilor specifice unui stat de drept se călăuzeste, până la definitivarea legii de bază, constituția țării, și a celorlalte legi organice, după principiile unanim valabile ale țărilor democratice.

Măcinarea energiilor umane în dezbinare și violență nu face un serviciu numai unei părți din populația țării ei, în egală măsură, și celor care caută să canalizeze acestea în scopuri improprii progresului social.

Prezumtiva proclamare a „Țării Secuimii” sau autonomia județelor Covasna și Harghita se înscrie ca o verigă în lungul lanț al evenimentelor care s-au succedat din decembrie 1989 încoace. Ne punem întrebarea firească, ca orice cetățean cinstit al acestei țări, „Cui prodest”? Cînd Europa caută lărgirea zonei comunitare, desființarea „barierelor vamale” și eliminarea discriminărilor de orice fel, cum se explică dorința de autonomizare, contrară curentului european?

**CITEVA PRECIZĂRI**

Intrucît unii cititori s-au adresat redacției ziarului nostru pentru a cere lămuriri referitoare la majorarea tarifelor pentru apă, la rîndul nostru am solicitat Regiei autonome de apă-canal precizările de rigoare, oferite cu promptitudine de domnul Dorin Ceatarîș, inginer-șef al Regiei de apă-canal.

Am aflat, așadar că Regia autonomă de apă-canal nu este o unitate bugetară, ci încearcă „să reziste” prin propriile resurse. Lucru deloc ușor, dacă ne gîndim la greutatea tehnică cu care se confruntă zilnic și la milioanele datorate de unii agenți economici, deveniți debitori din cauza blocajului financiar.

În consecință, majorarea prețurilor la materii, materiale, combustibil etc., s-a repercutat bru-

țat de această acțiune, P.D.A.R. filiala Cluj, credincios principiilor sale de concordie între locuitorii acestei țări, face apel la toate forțele politice, la toți oamenii de bună credință să contribuie la împiedicarea referendumului și proclamarea „Țării Secuimii”. Totodată cere autorităților competente la nivel local și național să ia toate măsurile legale pentru împiedicarea deciziilor proclamate de Katona, vicepreședintele filialei U.D.M.R. Tirgu Secuiesc.

Cerem Comisiei parlamentare care anchetează evenimentele din 25—26 septembrie să lărgescă sfera investigațiilor pentru a se vedea dacă între cele două evenimente există vreo legătură.

Cerem justiției deschiderea unei anchete și acționarea în judecată a persoanelor care se dovedesc vinovate de încălcarea legilor țării.

P.D.A.R. este incredințat că acțiunea „Tara Secuilor” este opera unor elemente singulare, care nu se bucură de adevinuta și sprijinul majorității populației maghiare, atît din secuime cît și din restul teritoriului.

De aceea facem apel la toți cetățenii români de etnie maghiară de a se abține de la acțiunile care contravin bunei derulări a activității și a vieții locuitorilor acestei țări.

Cluj-Napoca, 14 octombrie 1991

**P.D.A.R., FILIALA CLUJ**  
Președinte,  
ing. Lungu ALEXA

PRECIZARE A P.N.T.-C.D.

(Urmare din pag. D)

astăzi diversivune. Din declarațiile, comunicatele U.D.M.R.-ului și din interviuri date de persoane autorizate a conducerii sale rezultă fără dubii că acel grup extremist și agitator reprezintă doar o infimă parte din U.D.M.R., și că a fost blamat și izolat de majoritatea membrilor acestuia. Conducerea U.D.M.R. consideră că o astfel de inițiativă este neconstituțională, nerealistă și potrivnică intereselor sale. Am înțeles astfel din declarațiile oficiale ale conducerii U.D.M.R. că această organizație își dă seama că ar fi împotriva intereselor comunității maghiare din România, izolarea și separarea politică, socială, culturală și economică, de comunitatea majoritară românească pe care o astfel de acțiune ar crea-o, producînd doar învrăjbiere și discordie prin absurditatea pretențiilor sale.

**SOMAJUL-LA ZI**

La începutul acestei săptămîni, numărul total al șomerilor în județul Cluj a ajuns la 4563 din care 2877 sînt femei. Pe categorii situația se prezintă astfel: muncitori — 3394 (femei — 2106), personal cu studii medii — 987 (femei — 668), personal cu studii superioare — 182 (femei — 103).

s-a creat o astfel de diversivune în acest moment? (Diversivunea este nu numai lansarea unei astfel de idei, dar și modul de preluare, de difuzare și de reacție a unor oameni, personalități și organizații politice în fața ei). Autorii acestei diversivuni sînt cu evidență extremiști șovin, care prin același scop urmărit (învrăjbiere) și prin același mijloc (dezinformare, ațîțare), ridică suspiciunea unei apartenențe comune. Prin prezența unui grup minoritar iresponsabil ca fiind cel ce reprezintă maghiarimea și care ar fi capabil să „dezgroape secura de război” împotriva românilor se urmărește crearea unei atmosfere de panică, ce conduce cu certitudine la ură și învrăjbiere.

Reprezentantul P.N.T.-c.d. Cluj în F.D.A.C. va depune pe biroul comisiei de litigiu româno-maghiar cererea pentru cercetarea acestei diversivuni, în scopul descoperirii celor făc-tici.

În ultima perioadă s-au intensificat acțiunile de repartizare în producție a unor șomeri. Astfel, au fost plasate 642 de persoane (515 muncitori, 91 cu studii medii și 36 cu studii superioare). De asemenea, 66 de muncitori sînt încadrați la cursuri de calificare.

**SITUAȚIA LOCURILOR DE MUNCA VACANTE**

La data de 14 octombrie a.c. existau următoarele oferte de servicii: A.C.I. (str. Aurel Vlaicu, nr. 180) — 15 absolvenți de liceu cu profil de construcții, 4 tîmplari, 10 dulgheri, 20 de zidari; S.C. „Transilvania” (str. Deva, nr. 1-7) — 12 izolatori, 12 zidari; S.C. Construcții „Napoca” (str. Taberei, nr. 4) — 35 dulgheri cat. 3-6, 20 de zidari cat. 4; S.C. TCI Contractor general (str. Tineretului) — 5 instalatori în construcții (vechime 5 ani); Regia autonomă de termoficare (B-dul „22 Decembrie nr. 79) — 4 izolatori; „Termorom” (B-dul Muncii) — 5 vopsitori; Casa de cultură a studenților (Piața Păcii, nr. 1-3) — 2 barmani; RATUC (B-dul „22 Decembrie”, nr. 123-130) — 2 conducători auto cu gradele C și E, 4 bobinatori motoare c.c.; ROM-CIN Aghires — 5 electricieni minieri cat. 5-6; Nord Comfort (str. Dimbul Rotund, nr. 5) — 10 dulgheri, 5 fierari betonisti, 10 zidari.

**IMPOTRIVA CORUPȚIEI**

Cetățenii cartierului ZORILOR și adiacente, care cunosc fapte de corupție, abuzuri, speculă etc. ori încălcări a demnității cetățeanului, săvîrșite de persoane, indiferent de funcții și instituții, sînt rugate să participe Joi 17.X.1991 orele 17.30 la Școala Generală Nr. 10 (construcția nouă) pentru constituirea Comitetului AIC și în acest cartier.

**CONSILIUL DE CONDUCERE AL ASOCIAȚIEI IMPOTRIVA CORUPȚIEI CLUJ**

tal asupra activității regiei (am să dau numai un exemplu: tona de clor — necesar tratării apei — a făcut un salt spectaculos de la 1200 lei la 13 mii lei!). Majorarea tarifelor nu a fost o măsură arbitrară, ci impusă de mersul prețurilor. Noile tarife, de altfel, au fost aprobate de către Prefectura Cluj prin decizia nr. 286/24 septembrie 1991.

În ceea ce privește apa meteorică, aceasta se taxează pentru a se acoperi o parte din cheltuielile implicate de exploatarea și întreținerea sistemului de canalizare (care, trebuie să recunoaștem, este deșădat și total necorespunzător actualii configurații a orașului).

Dar să fim optimiști: nu ni s-a întîmplat să deschidem robinetul și apa să nu curgă! (sînt orașe în care oamenii așteaptă cu sufletul la gură orele de distribuție a apei...). Cam așa stăm cu „înghețarea” prețurilor!

Flavia SERGHIE

lui, cea care este gazda acestei manifestări.

Faptul că acești oameni „s-au înhămat” la o acțiune de asemenea anvergură dovedește că există preocupări serioase pentru creșterea calității serviciului de distribuție a agentului termic și implicit de mulțumire a beneficiarilor (mai simplu, spus, a fiercării dintre noi), dar și încrederea de care se bucură Regia autonomă de termoficare în ochii străinilor. Altfel cum s-ar explica participarea unor producători cu „firmă” de peste hotare?

La timpul potrivit vom reveni cu amănunte „calde” de la consfătuire, sperînd ca ea să aducă lucruri noi în ceea ce privește această problemă care se numește atît de banal „energie termică”, dar care este o Problemă la scara întregii planete.

Flavia SERGHIE

**S.C. INTERCOMEX SCORPIO S.R.L.** angajează posesori de autoturisme pentru activitate de taxi. Livrează și montează sisteme de recepție de pe satelit. Telefon 15-07-93. (14898)

**SOC. COM. IZOPA — S.A. CLUJ-NAPOCA** organizează în data de 24 octombrie 1991 la Atelierul din str. Triajului 23, vînzarea prin licitație publică a utilajelor de mică mecanizare în construcții, cu specific de izolații, aprobate la casare. Informații suplimentare la telefon 11-21-53, int. 137. (1570)

**INSTITUTUL DE PROIECTĂRI CLUJ S.A.** str. Memorandumului nr. 28 organizează licitație pentru predarea în locație de gestiune a cabanei situate în Muntele Băișorii jud. Cluj. Inscriserile se fac la sediul institutului, la serviciul comercial, pînă în data de 29 octombrie 1991, telefon 11-44-33, int. 129, 124. (1568)

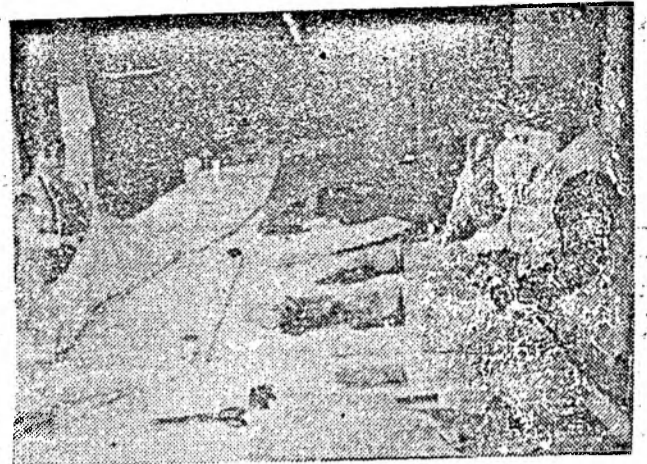
**SOCIETATEA COMERCIALĂ „UNIREA” S.A. CLUJ** Piața 1 Mai nr. 1-2 anunță licitație pentru lucrarea de refacere a izolației de pe suprafețele interioare ale TURNULUI DE RACIERE. Licitația va avea loc în data de 23 octombrie 1991, ora 10, la sediul societății, serviciul Mecano-Energetic. Detaliile și documentația aferentă se oferă solicitanților în data de 18 octombrie 1991 între orele 8-14, la serviciul Mecano-Energetic. (1569)

**R.A. „VICTORIA” — COMPLEXUL AGROINDUSTRIAL APAHIDA** angajează mătari, măcelari și tranșatori pentru carmangerie. Prezentarea cererilor la sediul Regiei Autonome „Victoria”, str. Napoca nr. 16 — parter sau la Complexul Agroindustrial Apahida telefon 13-48-64, str. Libertății nr. 1 (lingă gară). Se asigură transportul la locul de muncă. (1565/A)

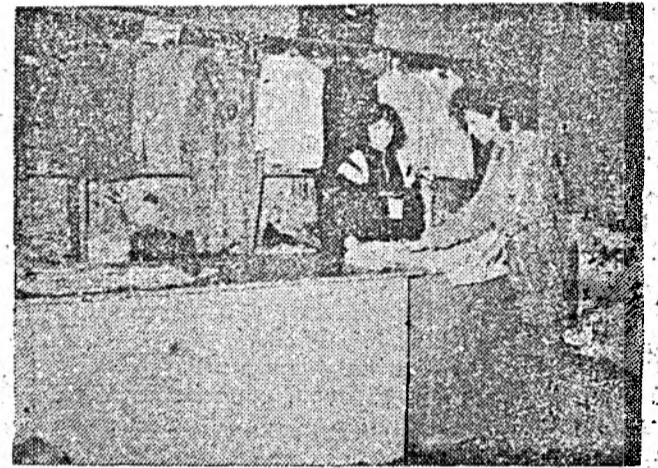
**ANUNȚ PENTRU SATELE DEZMIR, SINNICOARA — APAHIDA ȘI CARTIERUL SOMEȘENI** Deținătorii de teren agricol din tarlalele: GURA VĂII, PE VALE, TĂU VACII, ÎNTRE HOTARE, LA PORUȚ, BUDUȘTAU sînt rugați să se prezinte la sediul Complexului Agroindustrial din Apahida, str. Libertății nr. 1 (lingă gară) zilnic între orele 7-15, pînă la 26 octombrie 1991, în vederea perfectării contractului de asociere privind cultivarea pămîntului. Pentru aceleași motive sînt invitați și locuitorii din cartierul Someșeni care au deținut teren în tarlaua CHESEIA — Valea Caldă. (1565)

**INTREPRINDERE CINEMATOGRAFICĂ A JUDEȚULUI CLUJ** dorește să închirieze casete video de bună calitate de la întreprinzători particulari și de stat. Primim oferte la sediul întreprinderii, Piața Libertății nr. 24 și la telefon 11-76-38 și 11-77-57, între orele 7-15. (1564)

# VĂ PREZENTĂM: COOPERATIVA ARTĂ TEXTILĂ CLUJ-NAPOCA



Aspect de muncă din atelierul de croi al secției de producție din cartierul Zorilor



Aspect de muncă din atelierul Zorilor



Unul din produsele prezentate în magazinul „ARTEX” de pe str. Horia sau o... anticipare a viitoarei societăți comerciale

...cienței. În privința modelelor noi vom ține cont în mod expres de cererile și sugestiile formulate de clienții noștri (caz concret cel oferit de producția secției de marochinărie). Retehnologizarea și modernizarea procesului de producție nu va afecta actuala forță de muncă, eventualele disponibilități fiind îndreptate spre alte secții sau procese de producție. În privința prețurilor produselor vom urmări accesibilitatea lor față de puterea de cumpărare a clienților. În locul unor produse cu prețuri exagerate, greu vandabile, preferăm prețuri acceptabile făcute pe piață. Vom organiza o judicioasă urmărire a noilor modele și în funcție de cererea pieței vom lua măsuri „din mers” pentru producerea sortimentelor mult solicitate, evitând astfel goluri de producție, asigurând o eficiență sporită printr-o productivitate și calitate superioară.

— Aurel TODOR: La cele spuse de ingineră noastră aș adăuga ca o problemă de perspectivă transformarea cooperativei în Societatea Comercială „ARTEX” S.A., ca modalitate superioară de producție și eficiență.

— O ultimă întrebare: am adresat-o domnului Victor Olteanu, rugându-l să ofere clienței clujene câteva date despre produsele cooperativei realizate pentru sezonul toamnă-iarnă și care pot fi procurate de acum. Iată-le:

- COMPLEURI MATLASATE PENTRU COPII
- BLUZOANE
- SALOPETE PENTRU COPII
- FUSTE DIN STOFĂ PENTRU FEMEI ȘI TINERE
- BLUZE DE DAMA
- DIFERITE ALTE ARTICOLE DE SEZON

VIZITAȚI CU INCREDERE UNITĂȚILE COOPERATIVEI ȘI VĂ VEȚI CONVINDE DE MODERNITATEA ȘI CALITATEA PRODUSELOR NOASTREI

## Dialoguri despre: TRECUT, PREZENT ȘI VIITOR

Printre unitățile cooperatiste, care și-au cucerit un binemeritat renume, se numără și COOPERATIVA „ARTĂ TEXTILĂ” CLUJ-NAPOCA. Am poposit, zilele trecute, la sediul central al acestei unități, dialogând cu domnii Aurel TODOR, economist, președintele cooperativei, Victor OLTEANU, economist, și ing. ADINA HOFFMAN, despre trecutul, prezentul și viitorul unității. Și cum orice dialog are un început, prima întrebare s-a referit la scurtul istoric al unității. Iată și răspunsul:

— Aurel TODOR: Unitatea noastră a luat ființă în anul 1968; cu trei profile: confecții pentru femei și copii, (șesături și broderii executate manual, respectiv marochinărie. Cei 23 de ani de activitate au însemnat tot așteptate urcate temeinic pe scara unei continui diversificări a producției și produselor, strădania noastră împletindu-se armonios cu preocuparea de a realiza sortimente de calitate și în pas cu moda, apreciate de clienții din țară și de peste hotare. După un început mai modest, treptat am reușit să trezim interesul nu numai al clienților autohtoni ci și ai celor din diferite țări europene.

— În prezent care este modelul de exprimare productivă a unității? Ce înseamnă, azi, unitatea ca secție de producție?

— Adina HOFFMAN: Activitatea cooperativei se desfășoară în ateliere organizate, respectiv cu munca la domiciliu, pe raza întregului județ. Concretizând, în municipiul Cluj-Napoca își desfășoară activitatea următoarele unități: secția Textila I, din Calea București, specializată în confecții; secția Textila II Zorilor, specializată în confecții (funcționează în cartierul Zorilor); secția Marochinărie, din Bulevardul Eroilor; secția Tesătorie din Piața Engels (în cadrul complexului cooperativei mesteșugărești”. În afara municipiului avem: secția Tesătorie Târnița (funcționează în cadrul coloniei cu același nume) și secția Dej, specializată în confecții.

— Citeva detalii despre dezvoltarea producției cooperativei în decursul anilor care au trecut de la înființare.

— Aurel TODOR: Așa cum spuneam în primul răspuns dat, producția a cunoscut o continuă dezvoltare în cei 23 de ani care au trecut de la înființare. Această dezvoltare a avut loc atât cantitativ cât și calitativ. O pondere însemnată în creșterile înregistrate au avut-o confecțiile brodate manual și la mașină, prin valorificarea modelelor de țesături și broderii din arta populară specifică județului Cluj.

— Victor Olteanu: Aș dori să subliniez faptul că modelele produse de secțiile cooperativei noastre s-au bucurat și se bucură permanent de aprecierea tuturor beneficiarilor interni și externi datorită exigenței pe care am manifestat-o în privința calității produselor. Printr-o muncă de „sușereală”, cum se spune, am fi putut realiza cantitativ mai mult dar asta ar fi însemnat să pătăm marca unității noastre, să pierdem încrederea beneficiarilor. Am rămas, deci, credincioși dictonului: „Marca fabricii, garanția calității produselor”.

— Sinteți de acord să trecem la prezent, adică „la zi”, în contextul multiplexelor probleme ridicate de trecerea la economia de piață? Cum s-a reflectat această trecere în problemele de amplasare pe trepte superioare de eficiență a activității cooperativei?

— Victor OLTEANU: Noile exigențe legate de tre-

...cerea la economia de piață au impus elaborarea unei strategii noi, atât în privința dezvoltării viitoare a producției, cât și al măririi sortimentelor și realizarea unei calități ireproșabile a produselor. În acest sens a fost elaborat un plan de marketing, vizând următoarele obiective: cerințele actuale ale pieței; noi posibilități de aprovizionare cu materii prime și accesorii deosebite; proiectarea unor modele de calitate, în concordanță cu noua linie a modei; prospectarea și contractarea directă cu beneficiarii; deschiderea unei rețele proprii de magazine pentru desfacerea producției proprii; participarea la târguri și expoziții, inclusiv la parade ale modei. Aș dori să evidențiez faptul că acest plan a fost elaborat datorită șocului provocat de desfacerea lentă a confecțiilor în rețeaua comercială și de blocajul financiar la care s-a ajuns.

— Sîntem convinși că nu vă ocolesc greutățile.  
— Absolut. Greutățile cele mai mari le înfrîmăm pe plan intern pentru găsirea de materiale de calitate, căpitol la care în prezent industria românească este deficitară. Asta pe de o parte. În altă ordine de idei, la solicitarea unor articole de țesături cu posibilități de desfacere există o strângere a producției, fapt ce impune plata acestor materiale cu CEC sau în valută. Ne exprimăm speranța — în contextul unui optimism legat de progresul economiei de piață — că actualele greutăți vor fi depășite.

— Ați amintit, anterior, de elaborarea unei noi strategii, materializată prin elaborarea unui judicios plan de marketing, unul din punctele planului referindu-se la participarea la târguri și expoziții. Ați putea actualiza această preocupare?

— Aurel TODOR: Desigur. Produsele cooperativei noastre au fost prezentate la diferite expoziții internaționale organizate de ICECOOP București, întrucât forma de producție și desfacere cea mai avantajoasă este contractarea sistem loch, care elimină greutățile subliniate anterior. Aș sublinia ca un prim succes încheierea unui contract de către secția de marochinărie cu o firmă din Germania, pentru executarea de poșete de damă din materialul clientului, adică al firmei cu care a fost încheiat contractul. În al doilea rînd, amintesc faptul că pentru acoperirea cu comenzi și în celelalte secții de producție, de asemenea există în prezent contracte cu diferiți parteneri străini (și asta tot pe baza contactelor produselor noastre prezentate la diferite expoziții internaționale). În al treilea rînd sîntem în momentul de față prezenți cu diferite produse la Tîrgul Internațional TIBCO '91 București, unde de asemenea sperăm să cîștigăm noi clienți, atât pe piața internă cât și pe cea externă.

— În linii mari am parcurs și prezentul. De acord să aruncăm o privire și în viitor? Ce probleme majore vă preocupă?

— Adina HOFFMAN: Problemele ce ne preocupă sînt multiple. Toate converg spre eficiență și realizarea unor produse de calitate superioară; sporirea neconținută a gamei sortimentale, în pas cu moda și cererea pieței, pentru atragerea de noi beneficiari interni și externi și satisfacerea gusturilor clienților. Un accent deosebit în acest context vom pune pe retehnologizarea producției, în ordinea uzurii morale a utilajelor din dotare, cîștig de cauză avînd creșterea productivității muncii și a efi-



Modele noi de diferite confecții pentru femei realizate în cadrul cooperativei

Pagină publicitară realizată de Gh. P. LAZANU și Victor MOREA. Fotografii: Radu SANTEJUDEAN



vă invită la EXPOZIȚIA din incinta magazinului, b-dul 22 Decembrie nr. 10.

Sint expuse cele mai moderne:  
**APARATE DE TEHNICA DE BIROU**  
**SISTEME DE ALARMA**  
**CASE DE MARCAT**  
**CINTARE ELECTRONICE**  
**ARTICOLE DE LARG CONSUM**

- televizoare color
- video recorder
- aparate de tehnică audio

Expoziția este deschisă în perioada 15-19 octombrie 1991, între orele 10-18.

Vă așteptăm!!! (14890)

**S.C. „ELECTROSIGMA” S.A. CLUJ-NAPOCA**

Str. Republicii nr. 109

primește oferte de transport marfă cu camionete de 2-3 tone.

Informații suplimentare la telefon 11-89-78 și 11-86-84. (1543)

**MAGAZIN „OPERA”**

Piața Ștefan cel Mare nr. 5

vă oferă frigider licență Boch, capacitatea 351 l, congelator 46 l, temperatură - - 24 grade C. Garanție 1 an. (14885)

**S.C. „DUPLEX”**

anunță publicul doritor că primește înscrieri pentru frigider și congelatoare.

Informații suplimentare la telefon 14-56-31 sau la sediul firmei, str. Nicolae Iorga nr. 32, zilnic între orele 8-16. (13928)

**SOCIETATEA COMERCIALĂ „ZOOMEC” S.A. CLUJ-NAPOCA (fost I.M.A.)**

cu sediul în B-dul Muncii nr. 10

● execută prompt și în condiții de calitate, pentru unitățile de stat și firmele particulare:

- lucrări de prelucrări mecanice
- lucrări de turnarea metalelor neferoase
- vinde din stoc rezervoare metalice de 4.000 litri, la preț negociabil.

Relații și informații la telefoanele 14-20-88 și 14-21-98. (1497)

**SOCIETATEA COMERCIALĂ „ROBES” S.A. BAIJA MARE**

Str. V. Lucaciu nr. 162

telefon 994/1-38-53; 1-72-29, telex 33219r, fax 994/1-38-53

execută și livrează:

- linii pentru obținerea uleiului de floarea soarelui
- mori pentru grâu și porumb - capacitate 15-40 t/24 h
- prese de vulcanizare de 100 to cu încălzire electrică sau cu gaz
- matrite de vulcanizare, scule, dispozitive, ștanțe și matrite
- ascuțiri de scule. (1548)

**DIRECȚIA SANITARĂ VETERINARĂ CLUJ**

Piața Mărăști nr. 1, Cluj-Napoca

vinde la licitație, în data de 12 noiembrie 1991:

- 2 autocisterne, marca DAC 6135 și SR 113.

Licitatia va avea loc în Piața Mărăști nr. 1, la sediul DSV. (1551)

**COOPERATIVA „ELECTROMECHANICA” CLUJ-NAPOCA**

Face înscrieri pentru vânzare televizoare noi color marca SAMSUNG, cu diagonala de 51 cm, preț de vânzare 75.000 lei, termen de garanție 12 luni. Înscrierile se fac la sediul cooperativei, str. Horea nr. 35. Termen de livrare: 15 zile de la data înscrierii. (1533)

**DIRECȚIA DE TELECOMUNICAȚII CLUJ**

str. Gh. Doja nr. 33

organizează în data de 28 octombrie 1991 concurs pentru ocuparea postului de:

- șef birou control financiar

Condiții:

- studii superioare de specialitate,
- 5 ani vechime în specialitate,
- bărbați

Informații suplimentare la telefon 11-62-67 Serviciul Resurse Umane. (1557)

**DIRECȚIA SANITARĂ VETERINARĂ CLUJ**

Piața Mărăști nr. 1 Cluj

organizează concurs pentru ocuparea postului de:  
 ● revizor contabil (economist)  
 la data de 4 noiembrie 1991.

La data de 18 noiembrie 1991 organizează concurs pentru ocuparea următoarelor posturi:

- 3 posturi de medic veterinar la Circ. San.-Vet. Control Alimente Cluj V - Abator -
- 1 post medic veterinar la CSV Cămăraș
- 1 post medic veterinar (inspector) la Dir. San. Vet. Cluj
- 3 posturi de asistent vet. la CSV Cojocna
- 1 post asistent vet. la CSV Bonțida
- 1 post asistent vet. la CSV Palatca
- 1 post asistent vet. la CSV Iara
- 1 post asistent vet. la CSV Control Alimente Dej I

● 1 post asistent vet. la CSV Control Alimente Huedin

● 1 post asistent vet. la S.V. Poieni (Valea Drăganului)

● 1 post asistent vet. la CSV Control Al. Cluj V - Abator

Condițiile de încadrare conform Legii 30/1990 și HG 307/1991. Relații suplimentare se pot obține la sediul unității, telefon 15-29-26. (1550)

**SOC. COM. PT. PRODUCEREA NUTREȚURILOR COMBinate „NUTREX” S.A. CLUJ (fostul F.N.C.)**

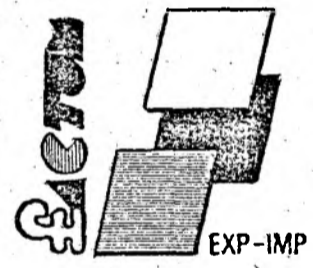
cu sediul în Cluj-Napoca, str. Calea Baciului nr. 2-3 cumpără cereale la următoarele prețuri pe kg-stas, cu plata pe loc, la caseria societății:

- secară - 8 lei
- orz - 7 lei
- orzoaică - 9 lei
- porumb boabe - 10 lei

La predarea cerealelor se achită și contravaloarea transportului din lan până la F.N.C.

● Face prestații de servicii la persoane particulare și societăți - livrind nutreț combinat din cerealele aduse - cu plata tarifului de fabricație de 1116 lei/tonă.

● Livrează nutrețuri combinate contra cost pe bază de Notă de comandă și adeverință (eliberată de primărie) din care rezultă că persoana particulară sau societatea, posedă animale. (1509)



**FIRMA „FACTUM”** în serviciul dumneavoastră începând de luni, 14 octombrie 1991.

Vă oferă aparate electrocasnice și piese electronice pasive, la prețuri avantajoase. Vă așteptăm la magazinul din str. Făcliei nr. 18. (14884)

**ANUNȚ PENTRU SATELE FEURDENI ȘI CIMPENEȘTI**

Deținătorii de teren agricol în tarlalele: DOSU MARE, SALANVEGHI, LA FLOAREA, DOSU TARNAVEGHIULUI să se prezinte la dl. Fărăgău Cornel, satul Feurdeni nr. 198, sau la Complexul Agroindustrial Apahida, str. Libertății nr. 1 (lingă gară) pentru a perfecta forma de asociere în cultivarea terenurilor arătate. Prezentarea se va face până la data de 26 octombrie 1991, zilnic între orele 7-15. (1565/B)

**NOU ȘI GARANTATI CASA DE SCHIMB**



cumpără și vinde valută la cel mai bun curs din țară.

Zilnic între orele 9-17, str. Barișiu nr. 32. (13513)

**C.A.P. CAIANU**

Vinde la licitație în data de 19 octombrie ora 9 următoarele:

- grajduri
- bucătărie furajeră
- selector
- atelier timpărie
- padoc viței
- mașină tratat semințe, etc. (15143)

Casinoul este din nou "CASINO"!

**BILIARD**

zilnic între orele 12.00-24.00 în Parcul Mare.

In vederea înființării unui "Biliard Club" vă așteptăm zilnic pentru înscrieri și sugestii.

**SOCIETATEA COMERCIALĂ „SOREX” S.R.L. CLUJ**

Vă invită să vizitați magazinele MIRA I și MIRA II situate pe str. Cuza Vodă nr. 2 și nr. 16, unde puteți achiziționa:

- mașini de spălat Alba Lux 11
- storcătoare rufe
- cristaluri
- îmbrăcăminte și încălțăminte de sezon pentru adulți și copii
- prafuri pentru înghețată
- dulciuri, sucuri, țigări.

Informații la sediul firmei telefon 13-20-72. SOCIETATEA „SOREX” S.R.L. FIRMA DV. PREFERATA! (14889)

**S.C. DANIELA INCOM**

vă oferă prin magazinul ELITI din Observator, cămin 2, la cele mai avantajoase prețuri:

- Ness
- Whisky original U.S.
- țigări

Stimați consumatori și întreprinzători particulari, vă așteptăm cu drag. (14891)

**FIRMA LOBY**

str. Magaziei nr. 26, telefon 13-06-78

vă oferă

- mașini de spălat Automatic-super
- mașini de spălat Alba Lux 7-1 (cu storcător)
- produse alimentare
- bunuri de larg consum. (15146)

**SOCIETATEA COMERCIALĂ SPUT S.A. CLUJ-NAPOCA**

str. Fabricii nr. 145/A

organizează în data de 25 octombrie 1991 concurs pentru ocuparea postului de:

- șef secție (secția Bistrița)

Condiții: studii superioare de ingineri sau sub-ingineri în specialitatea mecanică și 5 ani vechime. Cererile se depun până la data de 23 octombrie 1991 - relații suplimentare telefon 14-11-88, înt. 130.

**INTERACTIV S.R.L.**

oferă

- programe pentru:
  - calculul salariilor (45.000 lei)
  - editare și urmărire facturi (35.000 lei)
  - gestiunea vinzării la magazine (30.000 lei)
  - gestiunea mijloacelor fixe (45.000 lei)
  - gestiunea personalului (25.000 lei)
- calculatoare compatibile IBM AT 386 SX (600.000 lei)
- imprimantă STAR color (330.000 lei)

Căutăm:

- spațiu comercial (inchiriere sau asociere)
  - spațiu pentru birouri
- Informații și oferte: telefon: 15-31-12 după ora 18 sau C.P. 449, Oficiul Cluj 1. (1567)

**S.C. „COMSERVICE S.A. CLUJ**

execută și livrează pe bază de comandă:

- sondă pentru extras bere din butoi
  - pistol pentru distribuit bere la pahar
  - dispozitiv cu stativ pentru servire suc
  - sondă pentru extras suc din butoi
  - cap dublu distribuitor pentru mașina de fabricat înghețată M.F.I.
  - role ghidaj Ø 110 pentru mașina de fabricat înghețată M.F.I.
  - rați pentru cărucioare Ø 110 și 180
  - paletă mare și mică pentru roboți cofetărie
  - cirlig mare și mic pentru frământat aluat
  - teluri manuale pentru bătut spuma
  - diverse confecții metalice
  - firme și reclame din sticlex
  - cărucioare pentru laboratoare de cofetărie
- Relații suplimentare se pot obține zilnic la telefon 13-07-20. 1559)

**COMISIA DE LICHIDARE A C.A.P. PATA**

anunță la data de 20 octombrie 1991 licitația următoarelor mijloace fixe:

- grajduri - 3
- filtru sanitar - 1
- forjă electrică - 1
- separatoare lapte - 2
- selector - 1
- finare - 3
- betonieră - 1
- magazii cereale - 2
- fierărie - 1
- boiler electric - 1
- autocamioane - 2

Relații suplimentare la sediul C.A.P. Pata, str. G. Coșbuc nr. 64. (14781)

**ANUNT**

Angajăm urgent:  
● 1 contabil cu experiență în contabilitate agricolă  
Informații: „Avicola”, telefon 11-22-86, int. 168. (14782)

**ANUNT**

La data de 22 octombrie ora 14 vindem la licitație mobilă furnir de nuc în str. N. Iorga nr. 2, etaj I. (14893)

**S.C. TERRA TAXI S.R.L.**

anunță onorata clientelă că practică următoarele tarife:

- 10 lei pornire
- 16 lei/km
- 4 lei/min. staționare
- 20 lei deplasare la comandă.

Răspunde non stop la telefoanele: 15-27-27; 15-53-44. (14892)

**INSTITUTUL DE CERCETARI PENTRU TEHNICA DE CALCUL**

Str. Republicii 109, tel. 11-76-81; 11-76-82 int. 95  
anunță

Cursurile de formare programatori cu studii medii și programatori cu studii superioare, pentru calculatoare compatibile IBM-PC, încep în data de 21 octombrie, la ora 11.

Informații suplimentare la telefoanele de mai sus, zilnic între orele 9-14. (1562)

**IN ATENȚIA ABSOLVENȚILOR DE 8 CLASE ȘI 10 CLASE:  
GRUPUL ȘCOLAR PROFESIONAL UCECOM  
CLUJ-NAPOCA**

str. Tineretului nr. 55/A, tel. 14-19-48

organizează o nouă sesiune de admitere pentru școala profesională la următoarele meserii:

- Absolvenți de 8 clase:
    - mozaicari faianțari
    - zugravi vopsitori
    - dulgheri-parchetari
    - zidari
  - Absolvenți de 10 clase:
    - instalatori tehnico-sanitari și de gaze
    - timplari universali
  - Absolvenți de minimum 8 clase și în vîrstă de pînă la 17 ani cursuri intensive de calificare în meseria de:
    - fochist centrale termice
- Informații și înscrieri la secretariatul școlii în perioada 16-20 octombrie 1991, între orele 8-16. Școlarizarea se face contra cost 18.000 lei/an. (1561)

**S.C. IMP.-EXP. „PROMPT” S.R.L. CLUJ-NAPOCA**  
str. Castanilor nr. 3/11

**INCHIRIAZA**

pe parcurs intern și internațional, următoarele tipuri de mijloace de transport:

1. AUTODUBE 1,5 t PENTRU TRANSPORT MARFĂ
    - tarif intern: 12 lei/km și 35 lei/1 oră
    - tarif extern: 18 lei/km și 50 lei/1 oră
  2. AUTODUBE DE 5 t PENTRU TRANSPORT MARFĂ
    - tarif intern: 30 lei/km și 40 lei/1 oră
    - tarif extern: 35 lei/km și 50 lei/1 oră
  3. TRANSPORT (CU SAU FĂRĂ REMORCA) PENTRU 1 SAU 2 AUTOTURISME, ACCIDENTATE, DEFECTE, ETC.
    - tarif intern: 18 lei/km și 50 lei/1 oră
    - tarif extern: 30 lei/km și 60 lei/1 oră
  4. TRAILER PENTRU TRANSPORT AUTOTURISME (7 AUTOTURISME)
    - tarif intern: 50 lei/km și 50 lei/1 oră
    - tarif extern: 400 DM sau 240 dolari/zi
- În tarifele enunțate sînt cuprinse:  
● carburantul pentru parcursul intern, respectiv plinul la ieșirea din țară pentru parcurs extern  
● diurna șoferului  
● asigurarea autovehiculului (cartea verde)  
Comenzile se vor face anticipat, cu cel puțin 24 ore înainte de data solicitării.  
Informații la telefon 12-48-97, în perioada luni-vineri, între orele 8-16. (13933)

**ȘCOALA PROFESIONALĂ NR. 18 CLUJ-NAPOCA**

Str. Fabricii de Zahăr nr. 51  
organizează concurs în data de 31 octombrie 1991 arele 12 pentru ocuparea următoarelor posturi vacante:

- maestru instructor instalații sanitare
  - supraveghetor de noapte băieți
- Relații suplimentare la secretariatul școlii zilnic între orele 7-15 la telefon 14-78-27. (1563)

**SOCIETATEA COMERCIALĂ „NAPOMAR S.A.”  
CLUJ-NAPOCA**

B-dul Muncii nr. 14  
angajează de urgență  
● 1 inginer (sau subinginer) constr. instalații - pentru activitatea de investiții.  
Condiții: vechime minimă 3 ani în domeniu. Informații suplimentare la telefon 15-25-25 int. 182. (1558)

**FIRMA „ANISA” SERVICE IMPORT-EXPORT**

cu sediul în Cluj-Napoca, Autorizație nr. 12/72/1991 anunță doritorii că încheie contracte de furnizare autovehicule din Germania, producția 1979-1981 la prețuri deosebit de avantajoase. Cei interesați sînt rugați să se adreseze firmei „ANISA”, str. Dostoievski nr. 78, Cluj-Napoca. Se pot procura: VW GOLF, VW PASAT, DACIA 1300, RENAULT 12, RENAULT 18, AUDI 80. Vă așteptăm. (13930/A)

● „ANISA” Service import-export S.R.L.  
vînde

- Mașină de cusut pantofi; piele; țesături
  - Mașină de sudat (CO<sub>2</sub>) - 380 V
  - Mercedes - camion 6,2 t. sigilat-1973
  - Mercedes bus - 24 locuri
  - Remorcă acoperită cu aluminiu - 2 tone
  - B.M.W. 320 - alb - 1977
  - Renault 18 - 1980
  - Datsun cheri - 1980
  - Mercedes tip Salvare
  - Parbriz pt. Audi 80
  - Piese de schimb pentru Renault 18
  - bară de protecție, electromotor, alternator, parbriz, stopuri, plastic față.
  - Televizoare color
  - Imprimantă laser Brother H.L.B.
  - Modem pentru computer pentru comunicații telefonice.
  - 286 Computer compatibil
  - I.B.M. - monitor monocrom.
- Informații la telefon 11.99.27. între orele 16-20. (13930)

**SCHIMBURI**

- Schimb apartament 3 camere Comănești cu similar sau 2 camere Cluj-Napoca. Telefon: 95/17-10-40 sau 9337-18-31. (15204)
- Schimb apartament 2 camere ultracentral Oradea cu similar (garsonieră) în Cluj. Relații telefon. 991/3-04-03. (14774)
- Schimb proprietate 4 camere Zorilor cu două apartamente. Variante. Telefon 12-31-68, (14780)
- Schimb apartament ICRAL 4 camere, cu două apartamente. Variante. Telefon 16-75-17. (14614)
- Schimb 3 camere ICRAL, curte și posibilități de privatizare, în centru, cu două apartamente. Telefon 11-60-48, str. Republicii nr. 14. (15109)
- Schimb urgent 2 camere stil vagon cu una cameră plus bucatărie. Exclus Mănăștur și Zorilor. Informații după masa, str. Ciucaș nr. 7, bloc J 4, ap. 40, fam. Bota. (15132)
- Schimb garsonieră Pata cu ap. 2 camere (sau garsonieră) Donath (varianta). Telefon: 17-16-75. (14734)

**DIVERSE**

- Societatea „DIDACTICA UNDA” organizează cursuri admitere liceu, facultate, pregătire Baccalaureat, învățare limbă străină. Informații telefon 11-33-88; 11-11-01. (14665)
- Gîrda Todor pierdut carnet de fost deținut politic. Îl declar nul. (15123)
- Firmă S.R.L. angajează: maistre croitorie, croitorese, vo-

iajor contractări, taximetristi cu mașini. Str. Carpați 17 A, telefon 13-03-92 între 10-17. (15060)

● Posed teren cauz asociat construcție. Telefon 14-10-48, ora 18. (14626)

● Rog doamna care a călătorit de la Budapesta la Cluj cu Balt Orient să-mi dea relații în legătură cu bagajele rămase de la Oradea în compartiment, la telefon 15-56-35. Ofer recompensă mare. (14753)

● Posed spațiu central. Caut partener cu capital. Telefon: 11-15-76. (14722)

● Cine poate da relații despre accidentul de circulație petrecut în data de 1 octombrie 1991, ora 19.40 în cartierul Zorilor, Cluj-Napoca, la capătul liniei de autobuz 46, este rugat să sune la telefon 12-49-23, fam. Baciu Cheorghie.

● AEROBIC, Casa Tineretului, luni, miercuri, vineri. Telefon 15-32-28. (15145)

**CERERI ȘI OFERTE DE SERVICIU**

- Angajez timplar pentru atelier de jaluzele. Telefon. 15-43-02, după ora 17. (14755-A)
- Pregătim și îndrumăm elevii la matematică, fizică pentru liceu, admitere clasa a IX-a și facultate. Informații telefon 14-09-87, după ora 18. (14769)
- Confectionez rulouri din lemn de tei cu termen de garanție. Telefon 15-43-02, după ora 17. (14759)
- Profesoară, întrețin persoana în vîrstă din Turda sau Cîmpia Turzii, pentru locuință. Str. Calea Victoriei nr. 130, bloc A 6, ap. 19, etaj I, localitatea Turda, jud. Cluj. (15066)
- Cautăm contabil (3) pentru firmă. Telefon 12-77-81. (14758)



● Vînd piese de schimb Ford Fiesta. Str. Slatina nr. 2, ap. 25 (după ora 17). (15185)

● Vînd Bedford 250 C.F. automatic, transporter, an 1983, motor 5000 km, perfectă stare, mașină de scris electrică nouă „Adler”. Str. Gorunului nr. 6, bloc C 3, sc. VI, ap. 67 după ora 17. (15196)

● Vînd pe valută camion cu remorcă DAF 24 tone, 320 C.P., pe motorină. Relații la telefon 11-58-09, orele 15-21. (15188)

● Vînd Dacia 1310, 3 ani stare perfectă, la preț avantajos. Telefon 16-68-21.

● Vînd blănă lungă de bizam 44-46. Telef. 15-06-27. (15118)

● Vînd spațiu comercial. Telefon 14-66-70, după ora 16. (15124)

● Cumpăr apartament 2 camere sau contract ICRAL. Primesc față sau femeie serioasă în familie. Condiții avantajoase. Telefon 18-54-39. (15208)

**INCHIRIERI**

● Caut pentru închiriat garsonieră (nemobilată, în lei. Telefon 16-71-68. (15123)

● Caut spațiu comercial. Informații după ora 18, telefon 12-03-22. (14622)

● Dau în chirie pe valută două camere, ultracentral, pentru birouri. Telefon: 11-06-64. (15244)

● Dau în chirie pe valută apartament 2 camere, tot confortul. Telefon 14-10-58. (14510)

● Dau în chirie spațiu pentru producție birouri, cazare, etc, vad bun. Telefon 18-87-08, după ora 20. (1454-A)

● Dau în chirie pe valută garsonieră mobilată, telefon, ultracentral. Telefon 14-82-08. (14674)

● Studenți, căutăm apartament de închiriat. Telefon: 14-73-35. (15108)

● Închiriez pe valută garsonieră în Piața Mihai Viteazul. Telefon 16-13-53. (14661)

● Închiriez pe valută apartament 2 camere mobilate. Telefon 14-75-90. (15089)

● Primesc pe un an tinăra 15 ani în Italia, ajutor menaj. Telefon 11-78-38. (14685)

● Caut garsonieră mobilată cu plata în lei. Telefon 966/1-20-46. (15115)

● Închiriez apartament mobilat cu telefon, pe valută. Telefon 18-53-58. (15140)

● Dau în chirie pe valută apartament 2 camere ultracentral. Telefon 11-22-90. (15064-A)

● Studenți greci căutăm de închiriat apartament 3-4 camere Grigorescu, zona Studio, Coloane, Liceu, Institutul chimie. Plata în valută. Telefon: 18-57-54, după ora 16. (15045)

● Caut garsonieră pentru închiriat (nemobilată). Telefon: 18-61-01, după ora 18. (15091)

● Caut să închiriez un spațiu central sau ultracentral pentru a deschide o fermă particulară. Plata cu înțelegere. Urgent după ora 14, telefon: 17-36-75. (15122)

● Studentă, caută garsonieră. Telefon 16-01-62, ora 20-23. (14707)

● Caut garsonieră mobilată sau nemobilată. Telefon 14-05-64 M. Saeed Harandi. (14704-A)

● Tineri căsătoriți căutăm garsonieră sau apartament de închiriat. Relații telefon 15-34-18 între orele 16-20. (14747)

● Dau în chirie garsonieră unei studente, în valută. Prefer Germania, Grecia. Telefon: 12-10-37. (14717)

● Dau în chirie garsonieră cu telefon, în valută. Telefon: 16-14-89, orele 17-20. (15183)

● Închiriez demisol pentru atelier. Telefon 17-32-32. (14762)

● Închiriez apartament 2 camere mobilat, telefon, frigider. Plata în valută (lei) anticipat. Telefon 17-46-19. (15212)

● Închiriez casă particulară cu 3 camere mobilate lux, garaj și telefon, zona Casei Albe, pentru studenți străini. Informații telefon 18-67-09, după ora 17. (14704)

● Cautăm de închiriat spațiu pentru activități productive. Oferte telefon 18-48-17. (14790)

● Ofer apartament 2 camere, mobilat, 5000 lei/lună, str. Dunării, telefon 14-00-82, orele 16-18. (14745)

● Închiriez apartament 2 camere în cartierul Andrei Mureșanu. Telefon 15-94-77; 14-69-92. (B.T.)

**-mica-**  
**PUBLICITATE**

**ANIVERSARI**

● Cu ocazia împlinirii frumoasei vârste de 53 ani îi dorim SCUMPEI noastre mame și soții TONCA MARIOARA, multă sănătate, fericire și un călduros „La mulți ani”. Margareta, Adrian și Constantin. (14777)

**VINZARI**  
**CUMPARARI**

● Vind apartament două camere. Plata în lei sau valută. Telefon 14-68-97 și 14-71-81. (14682)

● Vind urgent apartament 4 camere, Mănăstur, Grigore Alexandrescu 33, scara V, ap. 51, pe valută. (14735)

● Vind casă particulară compusă din trei camere și bucătărie, baie și dependințe în str. Pajiștei nr. 10 (pe valută și în lei). (14715)

● Vind apartament 4 camere decomandate. Informații telefon 16-04-86. (14703)

● Vind casă și nutrie, negre. Str. Dorului nr. 18. (15211)

● Vind urgent apartament trei camere parter, cartier Grigorescu, Relații după masă la telefon 926/1-88-60. (15215)

● Vind sufragerie „Silvana” și dormitor „Luxor”, noi. Telefon 12-38-68, după ora 16. (14731)

● Vind pat tip dormitor și mobilă bucatărie. Str. Aurel Vlaicu nr. 4, scara IV, ap. 95. (14726)

● Vind dulap combinat, str. Traian nr. 12, între orele 9-12 ap. 3. (14763)

● Vind butelie aragaz și mașină tăiței. Telefon 11-13-81. (14744)

● Vind dormitor „Bobilna”, mobilă bucatărie, aragaz, pick-up stereo-deck, magnetofon Tesla, aparat mărit foto cap. color, TV Sport 233, aparat foto Yashika, timbre, reviste Tehnium an 74-89, discuri, ramă mărit foto 30X40, zilnic 20-22. Telefon 13-24-80. (14772)

● Vind pătuț copil cu sertare, scaun copil pentru mașină, dormitor din lemn de nuc, tablouri vechi, set tacimuri din alpaca argintate. Telefon 11-55-79 după ora 18. (14778)

● Vind sufragerie „Luxor” nouă. Telefon 14-61-92. (14788)

● Vindem sobă bucatărie, lemne, foc, tablouri vechi. Căut simplar. Telefon 18-53-63. (14605)

● Vind aragaz nou cu patru ochiuri. Telefon 17-33-50. (14789)

● Vind Aro 243. Telefon: 14-24-46. (15112)

● Vind Magnetofon Rostov 105. Telefon 18-84-33. (14365)

● Vind Jawa 350, an fabricație 1991, înmatriculată. Telefon 14-76-37. (15134)

● Vind CEC Dacia aprilie 1990. Telefon 17-29-09. (15133)

● Vind CEC Dacia 1310, ridicabilă imediat. Telefon 13-30-73. (15139)

● Vind Volkswagen Golf GTI, stare excepțională, cu multe extra. După ora 15, telefon 11-62-18. (15126)

● Vind remorcă auto, 50 de oi. Sărmașel Gară, județul Mureș, telefon 352, ora 19. (15139)

● Vind CEC Dacia înscriere martie 1988. Preț informativ 85.000 lei. Telefon 17-94-97. (14732)

● Vind convenabil Opel record cu motor, cutie de viteză, umbreaj nou de Aro Diesel. Telefon 13-78-06. (14710)

● Vind Audi 80 L. Telefon: 14-78-47, după ora 16. (15199)

● Vind Vibrochen (arbore cotit), Dacia 1100, cota 0. Bulevardul 22 Decembrie nr. 135, bloc M 3, sc. IV, ap. 124. (14694)

● Vind pentru Audi 100 D, far dreapta plus semnalizare, carburator plus filtru aer, stopuri, oglinzi, vas expansiune. Telefon 16-80-45, între orele 21,30 - 22,30. (14699)

● Vind Audi 100; 5 V și VW Golf automatic. Telefon 11-79-21. (15193)

● Vind Dacia, CEC octombrie 1987 sau schimb cu contract locuință stat. Telefon 11-37-84. (15186)

● Vind CEC Dacia din iulie 1987. Telefon 13-11-10. (15191)

● Vind autoturism VW Schirgo, anul de fabricație 1980, preț rezonabil. Informații la adresa Castanilor nr. 4, ap. 7, între orele 16-21. (15134)

● Vind remorcă tip „Felicia”. Telefon 17-44-61. (15194)

● Vind Dacia 1300. Telefon: 14-09-96. (15190)

● Vind CEC Dacia 1990. Telefon 11-38-93, orele 16-21. (15201)

● Vind urgent CEC Dacia 1300 cu depuneră mai 1987, preț convenabil (depus 173.000). Telefon 16-43-36, după ora 16. (14760)

● Vind tractor U 445. Cluj, Aurel Vlaicu 27, bloc V 17, ap. 33. (14758)

● Vind CEC Olteit martie 1990. Ridicabilă imediat. Telefon 18-98-31. (14756)

● Vind Lada 1200 (1984, 90.000). Telefon 14-00-25. (14755)

● Vind autoturism Citroen-Pallas Diesel 2500 și cauciucuri semiuzate. Telefon 11-82-82. (14754)

● Vind CEC Dacia 1989. Telefon 15-34-18, între orele 16-20. (14748)

● Vind CEC Dacia depus 70.000, anul 1987, martie. Telefon 11-38-02, după masa. (14776)

● Vind Dacia depunere 180.000 mai 1987. Telefon 952/5-18-56, orele 18,30-21,30. (14779)

● Vind motor complet Audi 100 combi, diverse piese demontate pentru Audi 100 combi și Dacia 1100. Sabău Gheorghe, str. Lunii nr. 22, bloc L 5, sc. II, ap. 14. (14896)

● Vind Audi 200 Mod 82, pentru pretențioși, Audi 81 model 80, Mercedes 200/8 Mod 76 și parbriz spate Renault Fuego. Telefon 13-41-74. (14785)

● Vind video recorder Nec, sigilat casete audio sigilate. Telefon 13-06-78, între orele 14-20. (15135)

● Vindem televizoare color, video recorder, magnetoscoape. Cumpărăm valută. Telefon: 13-29-05. (14720)

● Vind TV Diamant alb-negru în perfectă stare și închiriez o garsonieră nemobilată. Telefon 16-92-76. (14712)

● Vind televizor „Grundig” și videorecorder JVC. Telefon: 16-19-24, între orele 20-22. (14709)

● Vind TV color „Sanyo” în garanție (5 luni), diagonala 37 cm, preț 75.000 lei. Telefon: 18-10-14. (15213)

● Vind video player nou și TV color. Telefon 18-96-04. (14736)

● Vind convenabil flaut deosebit „Sinfonia”. Maister Paul Krebs. Telefon 18-54-10. (15216)

● Vind videorecorder stereo JVC multiple performante. Familia Timiș. 11-23-63. (14736)

● Vind foto aparat mărit Durst 305 M, cu analizor color-neg III și hirtie color cu preț discutabil, 50.000 lei, diferite aparate foto vechi bune, blifuri japoneze, becuri bliț, 33 filtre color 13X13 cm și filme color. Informații telefon 953/6-77-11. (174)

● Vind struguri pentru vin pină la 3000 kg, preț negociabil. Telefon 17-62-33. (15206)

● Vind 70 capre. Telefon: 17-67-43; 16-82-71, zilnic între orele 16-22. (14733)

● Vind pui dalmațieni. Telefon 954/2-37-37. (15131)

● Vind medicament cefalosporine-cefazolin. Telef. 11-72-04. (14743)

● Cumpăr faruri și semnalizatoare Mercedes. Vind mochetă Dacia, stopuri și semnalizatoare BMW. Telefon 17-00-11 (15182)

● Vind sterilizator electric. Telefon 15-00-52. (14765)

● Cumpăr casă mare sau apartament cu 4 camere în lei sau valută. Telefon 15-83-38. (15209)

● Cumpăr mașini de cusut de orice tip, în orice stare, pentru piese. Memorandumului 4, telefon 16-15-61. (14767)

● Cumpăr ceas taxare pentru taxi. Telefon 13-84-88. (14766)

● Cumpăr apartament 2-3 camere sau contract ICRAL, avantajos. Telefon 11-40-41. (14761)

● Cumpăr garsonieră sau apartament 2 sau 3 camere. Informații telefon 15-45-14. (14771)

● Cumpăr cauciucuri 145 (155) X15. Telefon 18-12-31. (14787)

● Vind amplificator 2X100 W. Telefon 15-54-91. (15067)

● Vind Dacia 1310 TLX. Telefon 13-88-34. (15232)

● Vind mobilă Belvedere. Str. Tulcea nr. 8, ap. 19. (14800)

● Vind VW „Jetta” cu 4 uși, din 1980. Telefon 11-92-09. (15252)

● Cumpăr forinți (sumă mare). Telefon 13-80-72. (14751)

● Vind Opel Rekord, an fabricație 1981, capacitate motor 1800, stare excepțională. Telefon 17-25-24. (15224)

**DECESE**  
**COMEMORARI**

● Cu multă durere anunțăm că sîmbătă, 12 octombrie 1991 a încetat din viață scumpul nostru soț, tată și bunic MIRCEA FATOL, în vîrstă de 59 ani, pensionar. Înormintarea are loc azi, 16 octombrie, ora 14, din capela nouă Mănăstur. Familia îndurerată. (10128)

● Cu adîncă durere aducem la cunoștința celor care l-au cunoscut și iubit că scumpul nostru soț și tată T. OROSZ MIKLOS, fost electrician auto la Auto-Service Aurel Vlaicu, ne-a părăsit în urma unui tragic accident la numărul 33 ani, în data de 12 octombrie 1991. Înormintarea va avea loc în ziua de 17 octombrie la ora 14, la cîmîntirul Central, capela mare. Intrisita soție Angela și scumpul fiu MIKI. (14792)

● Cu inimile îndurerate anunțăm încetarea din viață a scumpului nostru unchi SIMON ȘTEFAN. Înormintarea are loc azi, 16 octombrie ora 11 la cîmîntirul Central. Nepotul Ștefan și Lenuța. (15227)

● Profundă durere, dor nesfîrșit însoțesc 19 ani de la plecarea în eternitate a neuitatului meu fiu DAN POMPIU ZAHORANSCHI, geolog, a cărui somn veșnic să fie vegheat de dragostea mea. Mama. (15103)

● Se împlinesc 6 luni de la trista și dureroasă despărțire de fiul, fratele, cumnatul și unchiul nostru drag economist LAURENȚIU MUREȘAN (PUIU). Rugăciuni, lacrimi și flori pentru sufletul lui bun. Să-i fie odihna veșnică și memoria în veac neuitată. Comemorarea sîmbătă, 19 octombrie 1991, ora 10 la biserica Mănăstur 1. Familia. (14797)

● Lacrimi, flori și luminări pe mormîntul iubitului nostru soț, tată și bunic ILIȘAN VASILE, la șase luni de la trecerea în neființă. Nu te vom uita niciodată. Familia. (15210)

● Asociația de locatari strada Lacul Roșu nr. 3 își exprimă cele mai sincere condoleanțe în urma plecării dintre noi a celui care a fost CIUCAȘ IOAN. (14791)

● Jeni, sîntem alături de tine în aceste clipe grele. Laborator tehnică dentară Măloasa. (14820-A)

● Cu nemărginită durere ne despărțim de bunul nostru frate, cumnat și unchi AUREL SĂLAJAN. Vom fi alături de cumnata Maria și copiii Marius și Dana. Dumnezeu să-l odihnească în pace. Frații Ioan, Maria și Adriana cu familiile și cumnata Mariana. (14798)

● Cu adîncă durere în suflet ne despărțim de tine, dragă AUREL. Vom fi mereu alături de Maria și copiii Dana și Marius. Dumnezeu să-l odihnească în pace. Părinții Ioan și Victoria. (14798-B)

● Un pios și dureros omagiu la trecerea în neființă a scumpului nostru frate AUREL SĂLAJAN. Condoleanțe familiei îndurerate. Familia Pop Vasile și Varvara. (14798-A)

● Sîntem alături de colega noastră Ursu Rodica în marea durere pricinuită de moartea tatălui drag. Colectivul O.C.O.T. Cluj. (15138)

● Sîntem alături de colega noastră Angelica Trif în marea durere pricinuită de decesul tatălui drag. Colegii de la Direcția Muncii. (15128)

● Sîntem alături de colegul nostru Nicolă Nicolae în marea durere pricinuită de moartea tatălui. Colectivul șantierului 7. (15125)

● Sîntem alături de colegul nostru ing. Nicolae Nicolae în clipele grele pricinuite de moartea tatălui drag. Colectivul Șantierului 4 Construcții Cluj. (14714)

● Sîntem alături de prietenii noștri dragi familiile Dejica și Fănațeanu în marea durere pricinuită de moartea surorii, RODICA FĂNAȚEANU. Familia Cozma. (14713)

● Sîntem alături de colegul nostru ing. Dorin Oană în clipele grele pricinuite de moartea socrului drag. Sincere condoleanțe întregii familii. Colegii Biroului de vînzări de la S.C. „Armătura” S.A. Cluj. (14702)

● Sîntem alături de Pupi și mania ei în aceste momente grele pricinuite de moartea tatălui drag. Familia Macavel Dorina. (15202-A)

● Sîntem alături de domnul Vătafu Ancu în marea durere pricinuită de pierderea surorii sale dragi. Sincere condoleanțe din partea directorului economic și colectivului din complex Observator. (14768)

● Sîntem alături de colega noastră Csete Roza în marea durere pricinuită de decesul tatălui drag. Sincere condoleanțe familiei. Oficiul de calcul „Unirea” S.A. (14712)

● Cu profundă durere conducem pe ultimul drum pe unchiul nostru MITREA VIOREL. Chipul lui blind nu-l vom uita niciodată. Familia Țirlea. (15202-B)

● Dragă Angela sîntem alături de tine în clipele dureroase pe care le trăiești. Marcela și Nelu. (14784)

● Cadrele didactice de la Școala generală Luna de Sus împărtășesc durerea colegei lor prof. Ioana Mugiou la pierderea tatălui drag. (15217)

● Mulțumim tuturor aceluia care l-au ajutat și l-au condus pe ultimul său drum pe cel care a fost măistrul energetic SZEKELY FRANCISC. Familia îndurerată. (14706)

● Un ultim omagiu dragului nostru ginere și cumnat CIUCAȘ IOAN dispărut prematur dintre noi. Socrii, cumnații și cumnatele. (14752-A)

● Un pios omagiu aducem celui dispărut dintre noi, MITREA VIOREL, prieten și coleg de muncă. Familiile Golgot, Popa, Burz. (15202-C)

● Profundă regretă prin dispariția dintre noi a colegei RODICA FĂNAȚEANU. Condoleanțe familiei. Orchestra Operei Române. (14705)

● Regretăm nespuse de mult dispariția fulgerătoare într-un tragic accident de circulație, la vîrstă de 33 de ani, a distinsului nostru coleg OROSZ MIKLOS. Ne măturăm familiile îndoliate și transmitem sincere condoleanțe. Colegii de serviciu de la Stația Auto-Service din str. Aurel Vlaicu nr. 132. (14718)

● Sincere condoleanțe și înfracă noastră compasiune colegei Ana Ciucaș la trecerea în neființă a tatălui drag. Personalul Judecătorei Cluj-Napoca. (15245)

● Vestea tristă a dispariției din viață a vecinului și prietenului, a celui ce a fost IONEL PETEAN, ne-a îndurerat profund. Ne alăturăm familiei îndurerate cu sentimentele noastre de compasiune. Fie-l iărta ușor. Asociația de locatari, str. Dimboviței nr. 45, bloc V 19. (15240)

● După o lungă și grea suferință a încetat din viață scumpa noastră mamă, bunică, străbunică, RAFLA CĂTINAȘ, născută Birlog. Înormintarea are loc joi, 17 octombrie 1991, ora 14 din capela nouă, cîmîntirul Mănăstur. Familia îndurerată. (14840)

● Veșnică recunoștință celui ce a plecat pe drumul fără întoarcere LUCA MOLDOVAN. Familia Moș Vasile, Mă, Andrei și Bogdan. (15271-A)

● Sîntem alături de sora noastră Lidia greu încercată prin moartea soțului drag LUCA MOLDOVAN. Frații și surorile cu familiile; Elena, Maria, Viorica, Ana, Domnița, Cheța, Petrică, Nelu și Ghiță. (15271)

● Dragă Anika sîntem alături de tine în marea durere pricinuită de moartea mamei tale dragi. Colegele de la magazinul Dorna. (15285)

● Cu sufletele greu încercate ne despărțim acum de tine neprețuita noastră soție și mamă AURORA MARIA BARIȚCHI, cînd necruțătoarea boală te răpese din familia ce ți-a fost atât de dragă. Așteptăm să-ți sărbătorim a 61-a aniversare, dar ne-ai lăsat singuri. Te vom petrece pe ultimul drum joi 17 octombrie 1991, ora 15 de la capela cîmîntirului Central. Te vom iubi mereu. Petrică, Cristina și Corneliu. (15258)

● Cu sentimente de profundă compasiune și regret ne alăturăm durerii familiei greu încercate de moartea tragică a colegului nostru plut. maj. AUREL SĂLAJAN, oarșia îi vom păstra o neștearsă amintire. Cadrele Poliției municipiului Cluj-Napoca. (15254)

● Pios omagiu scumpei noastre NEMETH ANNA. Sincere condoleanțe familiei. Vecinii. (14809)

● Sincere condoleanțe colegei noastre Olimpia la trecerea în neființă a mamei dragi. Saex laborator central. (14631)

● Sîntem alături de Chiorean Maria la moartea tatălui. Asociația de locatari, bloc Spray. (15130)

● Împărtășim durerea cumnatei și fratelui nostru la pierderea tatălui lor. Angelica și familia. (15205)

● Dragă Maria sîntem alături de tine și copiii tăi în aceste clipe deosebit de grele, cauzate de moartea soțului și tatălui drag AUREL SĂLAJAN. Familia Corpodean. (14796)

● Sîntem alături de colega noastră Angela în marea durere pricinuită de moartea tatălui drag. Oficiul de Expertiză Medicală. (14701)

● Dragă Nuți sînt alături de tine și mama ta în marea durere pricinuită de moartea tatălui drag. Puiu. (14919)

● Sîntem alături de colegul nostru Căcio Aurel în marea durere pricinuită de moartea socrului. Colectivul Liceului de Informatică. (15247)

**COLEGIUL DE REDACȚIE**

Ilie Călian (redactor șef), Dan Rebreanu (redactor șef adjunct), Valer Chioreanu (redactor șef adjunct), Traian Bara (secretar general de redacție), Ion Rus, Maria Săngeorzan, Radu Vida.

REDACȚIA: Cluj, str. Napoca nr. 16. TELEFOANE: 11-10-32 (redactor șef); 11-75-07 (redactor șef adjunct și secretariatul de redacție); 11-74-18 (secția culturală); 11-73-07 (secția probleme social-economice); 11-74-90 (secția probleme cetățenești); 11-73-04 (administrația ziarului). Mica publicitate se primește zilnic între orele 9-16, numai la administrație, str. Napoca nr. 16 (la parter). Sîmbăta și duminica închis.

Cluj  
25.125

